

Aurore CLAVIER

MARIANNE MOORE  
OU LA TRADITION SINGULIÈRE :  
RÉINVENTIONS AMÉRICAINES



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2024

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS .....	9
NOTES ÉDITORIALES .....	11
INTRODUCTION : GÉNÉALOGIE D'UNE EXCEPTION .....	13

### PARTIE I

#### «WE DO NOT EXPLAIN OUR BIRTH» : L'IMPOSSIBLE ORIGINE

<b>CHAPITRE 1. «MAKERS AND FINDERS» :</b>	
<b>COMMENT INVENTER L'AMÉRIQUE ? .....</b>	<b>37</b>
1. Les ajournements du «moment américain» .....	37
De l'Europe... ..	37
... à l'Amérique .....	38
2. «Young America» : l'immaturation est tout? .....	40
Un pays au présent continu? .....	40
La ténacité des mythes .....	44
3. Naissance ou Renaissance? Hantise de l'origine .....	47
La dissidence indissociable, ou l'éternelle colonie .....	47
La nation incongrue .....	49
4. «“He wrote the history book”» ou l'amnésie du canon .....	52
Recouvrer ou recouvrir? .....	52
Du bon usage du passé? .....	53
Graphies d'histoire .....	56

<b>CHAPITRE 2. NON-LIEU DE L'ORIGINE . . . . .</b>	<b>65</b>
1. L'illusion stratigraphique . . . . .	65
Effets de surface. . . . .	65
Peler, écorcer, creuser . . . . .	66
2. L'origine biblique en question . . . . .	72
Retrouver le contact? . . . . .	72
La tentation calviniste . . . . .	77
3. La taxonomie transparente? . . . . .	82
D'Einstein à Buffon. . . . .	82
La plume et le stylet: le trait de la gravure . . . . .	86
4. «A banyan of banyans»: les ramifications de l'origine. . . . .	95
Ramages et ramures: l'arbre généalogique envolé . . . . .	95
Souche, racine, rhizome: généalogies de l'arbre. . . . .	99
5. La figure moderniste à l'épreuve des signatures. . . . .	103
La forme dispersée. . . . .	103
<i>Signatura rerum</i> . . . . .	106
L'empreinte réversible. . . . .	109
Le contreseing de la nation . . . . .	114
 <b>CHAPITRE 3. «INAUGURALLY ARRESTING»:</b>	
<b>FIGURES DE L'AMORCE . . . . .</b>	<b>119</b>
1. Histoires-géographies . . . . .	119
«The farings of a literary mind». . . . .	119
Atlas du primitif. . . . .	121
2. «The vestibule to experience»: seuils . . . . .	127
Port en vue . . . . .	127
Entrer dans un poème . . . . .	133
Le liseré, la lisière . . . . .	138
3. «Treading chasms»: poétique du hiatus . . . . .	147
L'écart . . . . .	147
L'îlot . . . . .	151
L'archipel. . . . .	155
4. «It has never been confined to one locality»:	
ailleurs, le neutre. . . . .	160

« Whatever it is » . . . . .	160
« It is not » . . . . .	163
Le neutre la poésie . . . . .	172

## PARTIE II

### « ARCHAICALLY NEW » : LE REFUS DE L'ORIGINALITÉ

<b>CHAPITRE 4. NEW YORK, CAPITALE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE ?</b> . . . . .	181
1. Allers-retours : la topographie rétrospective . . . . .	181
La « cloche de plongée » . . . . .	181
New York aux anciens parapets . . . . .	184
« Old Amusement Park » : les vestiges du neuf . . . . .	189
2. Fantasmagories métropolitaines : le spectacle, le spectral . . . . .	193
Le ballet photographique . . . . .	193
Le cinéma réminiscent . . . . .	203
3. « Daintiest curio relic of Americana » :	
L'objet américain ou l'aura retrouvée . . . . .	213
Entre musée et magasin . . . . .	213
« Madinusa » . . . . .	222
« A kind of collection of flies in amber » . . . . .	226
<b>CHAPITRE 5. L'AMÉRIQUE AU PRISME DE LA (RE)LECTURE</b> . . . . .	231
1. De l'œil transparent au verre correcteur :	
les ajustements de la vision . . . . .	231
« What I assume you shall assume » ? . . . . .	231
« More precise than precision » . . . . .	233
La croisée des regards . . . . .	238
« The eyes of the dead » . . . . .	242
2. L'Amérique sensitive ou la physiologie de la réception . . . . .	245
Un pays sans lettres ? . . . . .	245
« An unintelligible unmistakable vernacular like the language of the animals » . . . . .	247
La sensation silencieuse . . . . .	252

3. Façons de lire, manières d'écrire . . . . .	256
<i>Ars poetica</i> ou <i>ars lectoria</i> ? . . . . .	256
L'écriture de la prédilection. . . . .	258
La partition critique . . . . .	260
La lecture en négatif . . . . .	262
Lire à plusieurs mains . . . . .	265
(Se) relire . . . . .	270
<b>CHAPITRE 6. DE L'ŒUVRE À L'OUVRAGE.</b> . . . .	275
1. Contre le génie . . . . .	275
<i>Unoriginal (non-)genius</i> . . . . .	275
Superlatif ou caractéristique? . . . . .	278
L'œuvre célibataire . . . . .	280
Un modernisme simple? . . . . .	285
2. Les parades de l'autrice . . . . .	291
Le casse-tête biographique. . . . .	292
«In lieu of the lyre». . . . .	299
La signature comme parenthèse. . . . .	305
3. Portrait de l'artiste en artisan . . . . .	310
Dans les règles de l'art? . . . . .	310
«A manner-without-manner»: les gestes du métier . . . . .	318
L'art du bricolage. . . . .	325

### PARTIE III

#### «THE ORIGINAL AMERICAN MENAGERIE OF STYLES»: LA TRADITION AMÉNAGÉE

<b>CHAPITRE 7. LE PAYS DES OISEAUX MOQUEURS</b> . . . . .	333
1. Don, emprunt, appropriation. . . . .	333
Économies poétiques . . . . .	333
«If something is appropriate, I appropriate it». . . . .	340

2. « An American chameleon on an American leaf » :	
imitation et mimétisme . . . . .	350
Contrefaçons . . . . .	350
Apparents, apparaissants . . . . .	356
Le contrepoint mimétique . . . . .	361
« Birds of America » . . . . .	367
3. « My Apish Cousins » : singerie . . . . .	372
(Dis)semblables . . . . .	372
La fable versatile . . . . .	375
La comédie « humaine » . . . . .	379
Rire en américain . . . . .	382
<b>CHAPITRE 8. L'AMÉRIQUE OU LE JARDIN D'ACCLIMATATION . . . .</b>	<b>387</b>
1. Les accommodements de la sauvagerie . . . . .	387
La montagne amphibie . . . . .	387
Mount Tacoma ou la vie dans les bois :	
acclimater la pastorale . . . . .	396
Les adaptations du désert . . . . .	402
Résilience des herbes folles . . . . .	407
2. L'enclos modulable . . . . .	413
Cerner le paysage . . . . .	413
Moutures, boutures : prose et/ou poésie ? . . . . .	418
Le texte comme jardin d' « essai » . . . . .	428
3. Dé-mêler . . . . .	434
Les croisements solitaires . . . . .	434
Idiome ou idiosyncrasie ? La langue déliée . . . . .	444
 CONCLUSION : POLITIQUE DE LA CONVERSATION . . . . .	 453
OUVRAGES CITÉS . . . . .	463
TABLE DES FIGURES . . . . .	487
INDEX DES NOMS . . . . .	489
INDEX DES ŒUVRES . . . . .	497